

Lesson Three:  
BEATITUDES  
Matthew 5:3-12

LESSON OBJECTIVE:

**The student demonstrates understanding of the historical and literary meaning of Matthew 5:3-12 and related texts.**

LESSON INDICATORS:

**Upon successful completion of this lesson the student:**

1. **Parses** all substantives and verb forms in Matt. 5:3-12.
2. **Classifies** all subordinate clauses in Matt. 5:3-12.
3. **Classifies** all sentences in Matt. 5:3-12.
4. **Translates** by dynamic-equivalent method all sentences in Matt. 5:3-12.
5. **Determines** the most likely reading of Matt. 5:3-12 where textual variants are listed.
6. **Assesses** the literary structure of Matt. 5:3-12.
7. **Evaluates** the exegetical issues in Matt. 5:3-12.
8. **Completes** the exegetical outline of Matt. 5:3-12.

GRAMMATICAL ANALYSIS:

Parse the following:

Μακάριοι

οι πτωχοὶ

τῷ πνεύματι

αυτῶν

εστιν

η βασιλεια

τῶν ουρανῶν

Classify the following subordinate clause(s):

ὅτι αυτῶν εστιν η βασιλεια τῶν ουρανῶν

Form:

Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:3:

Form:            Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:3 by the dynamic-equivalent method:

\*\*\*\*\*

Parse the following:

μακάριοι

οι πενθοῦντες

αυτοὶ

παρακληθήσονται

Classify the following subordinate clause(s):

ὅτι αυτοὶ παρακληθήσονται

Form:            Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:4:

Form:            Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:4 by the dynamic-equivalent method:

\*\*\*\*\*

Parse the following:

μακάριοι  
οι πραεῖς  
αυτοὶ  
κληρονομήσουσιν  
τὴν γῆν

Classify the following subordinate clause(s):

ὅτι αυτοὶ κληρονομήσουσιν τὴν γῆν

Form:                      Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:5:

Form:                      Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:5 by the dynamic-equivalent method:

\*\*\*\*\*

Parse the following:

μακάριοι  
οι πεινῶντες  
διψῶντες  
τὴν δικαιοσύνην  
αυτοὶ  
χορτασθήσονται

Classify the following subordinate clause(s):

ὅτι αυτοὶ χορτασθήσονται

Form:                    Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:6:

Form:                    Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:6 by the dynamic-equivalent method:

\*\*\*\*\*

Parse the following:

μακάριοι

οἱ ἐλεήμονες

αυτοὶ

ἐλεηθήσονται

Classify the following subordinate clause(s):

ὅτι αυτοὶ ἐλεηθήσονται

Form:                    Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:7:

Form:                    Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:7 by the dynamic-equivalent method:

\*\*\*\*\*

Parse the following:

μακάριοι

οι καθαροὶ

τῆ καρδία

αυτοὶ

τὸν θεὸν

ὄψονται

Classify the following subordinate clause(s):

ὅτι αυτοὶ τὸν θεὸν ὄψονται

Form:

Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:8:

Form:

Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:8 by the dynamic-equivalent method:

\*\*\*\*\*

Parse the following:

μακάριοι

οι ειρηνοποιοὶ

αυτοὶ

υιοὶ

θεοῦ

κληθήσονται

Classify the following subordinate clause(s):

ὅτι αυτοὶ υἱοὶ θεοῦ κληθήσονται

Form:                      Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:9:

Form:                      Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:9 by the dynamic-equivalent method:

\*\*\*\*\*

Parse the following:

μακάριοι

οἱ δεδιωγμένοι

ὅνεκεν δικαιοσύνης

αὐτῶν

ἐστὶν

ἡ βασιλεία

τῶν οὐρανῶν

Classify the following subordinate clause(s):

ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν

Form:                      Function(s):

Classify the above sentence in Matt. 5:10:

Form:            Function:

Translate the above sentence in Matt. 5:10 by the dynamic-equivalent method:

\*\*\*\*\*

Parse the following:

μακάριοι

εστε

ονειδίσωσιν

υμᾶς

διώξωσιν

εἰπωσιν

πάν

πονηρὸν

καθ υμῶν

ψευδόμενοι

ἕνεκεν ἐμοῦ

χαίρετε

αγαλλιᾶσθε

ὁ μισθὸς

υμῶν

πολὺς

ἐν τοῖς οὐρανοῖς







## EVALUATION OF THE INTERNAL EVIDENCE

1. Transcriptional Probabilities, i.e. what scribes likely did when copying the N.T.

(1) Shorter/Longer Reading.

(2) Reading Different from Parallel.

(3) More Difficult Reading.

(4) Reading Which Best Explains Origin of Other(s).

2. Intrinsic Probabilities, i.e. what the author himself likely wrote.

Summary of Internal Evidence

## CONCLUSION

BLOCK DIAGRAM:

- (1) 5.3 **Μακάριοι** ----- **οι πτωχοὶ τῷ πνεύματι,**  
ἵτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
- (2) 5.4 **μακάριοι** ----- **οἱ πενθοῦντες,**  
ἵτι αὐτοὶ παρακληθήσονται.
- (3) 5.5 **μακάριοι** ----- **οἱ πραεῖς,**  
ἵτι αὐτοὶ κληρονομήσουσιν τὴν γῆν.
- (4) 5.6 **μακάριοι** ----- **οἱ πεινῶντες**  
καὶ  
**διψῶντες τὴν δικαιοσύνην,**  
ἵτι αὐτοὶ χορτασθήσονται.
- (5) 5.7 **μακάριοι** ----- **οἱ ἐλεήμονες,**  
ἵτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται.
- (6) 5.8 **μακάριοι** ----- **οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ,**  
ἵτι αὐτοὶ τὸν θεὸν ὄψονται.
- (7) 5.9 **μακάριοι** ----- **οἱ εἰρηνοποιοί,**  
ἵτι αὐτοὶ υἱοὶ θεοῦ κληθήσονται.
- (8) 5.10 **μακάριοι** ----- **οἱ δεδιωγμένοι**  
ἐνεκεν δικαιοσύνης,  
ἵτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
- (9) 5.11 **μακάριοί ἐστε**  
ἵταν ονειδίσωσιν ὑμᾶς  
καὶ  
διώξωσιν  
καὶ  
ἐπώσιν πᾶν πονηρὸν  
καθ' ὑμῶν  
ψευδομένοι  
ἐνεκεν ἐμοῦ.
- (10) 5.12 **χαίrete**  
καὶ
- (11) **αγαλλιᾶσθε,**  
ἵτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς -----  
ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
- (12) **ἐδίωξαν τοὺς προφήτας**  
τοὺς πρὸ ὑμῶν.

SEMANTIC DIAGRAM:

Complete the following literary analysis:

Semantic Diagram:	Conne- ective	Sent Func	Verb Analysis: Tense: Pers: Num:	Subject:	Other Links:
ὁ	(1)				
ἄ	(2)				
ἄ	(3)				
ἄ	(4)				
ἄ	(5)				
ἄ	(6)				
ἄ	(7)				
ὁ	(8)				
ἄ	(9)				
ἄ	(10)				
ἄ	(11)				
ἄ	(12)				

Summarize findings, i.e., possible literary patterns, poetical structures et al.:

EXEGETICAL ISSUES:

1. Summarize the issues related to the literary form of the beatitude as discussed in Guelich, 61-66.

Classical Greek beatitude:

Old Testament beatitude:

Intertestamental Jewish beatitude:

2. Identify the nature of the contrast of life situation inherent in the beatitude form.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
3. Compare and contrast the two beatitude forms in Matt. 5:3-12.

4. Summarize the role of Isa. 61:1-3 in the beatitudes of Matt. 5:3-12.

(1) 61.1 **Πνεῦμα κυρίου ἐπ ἐμὲ,**  
ου ἐνεκεν ἄχρισέν με·

εὐαγγελίσασθαι πτωχοῖς  
(2) **ἀπέσταλκέν με**  
ἰάσασθαι τοὺς συντετριμμένους τῆ καρδία,  
κηρύξαι αἰχμαλώτοις ἄφεσιν  
καὶ  
τυφλοῖς ἀνάβλεψιν,  
61.2 καλέσαι ἐνιαυτὸν κυρίου δεκτὸν  
καὶ  
ἡμέραν ἀνταποδοσεως,  
61.3 παρακαλέσαι πάντα τοὺς πενθοῦσιν,  
δοθῆναι τοῖς πενθοῦσιν Σιών δόξαν  
ἀντὶ σποδοῦ,  
----- ἄλειμμα εὐφροσύνης τοῖς πενθοῦσιν,  
----- καταστολήν δόξης  
ἀντὶ πνεύματος ἀκηδίας·

καὶ  
(3) **κληθήσονται γενεαὶ δικαιοσύνης,**  
**φύτευμα κυρίου,**  
εἰς δόξαν.

5. Identify the literary role of the beatitudes in the Sermon on the Mount. Use Appendices Eight and Nine.

6. Summarize the interpretative and translational issues connected with μακάριοι in each of the beatitudes. Compare several translations and commentaries.

7. Compare Luke 6:20-26 to Matt. 5:3-12. First in the left margin complete a semantic diagram of Luke 6:20b-26; next link points of similarity between Matthew and Luke; finally, summarize the differences between them. See Appendix Eighteen.

	6.20	καὶ	επάρας τοὺς ὀφθαλμούς αὐτοῦ εἰς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ
(A)		<b>αὐτὸς εἶπεν,</b>	
(1)			<b>Μακάριοι οἱ πτωχοί,</b> ὅτι ὑμετέρα ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ.
(2)	6.21		<b>μακάριοι οἱ πεινῶντες νῦν,</b> ὅτι χορτασθήσεσθε.
(3)			<b>μακάριοι οἱ κλαίοντες νῦν,</b> ὅτι γελάσετε.
(4)	6.22		<b>μακάριοι ἐστε</b> ὅταν μισήσωσιν ὑμᾶς οἱ ἄνθρωποι καὶ ὅταν ἀφορίσωσιν ὑμᾶς καὶ ὀνειδίσωσιν καὶ ἐκβάλωσιν τὸ ὄνομα ὑμῶν ὡς πονηρῶν ἐνεκα τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου·
(5)	6.23		<b>χάρητε</b> ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ καὶ
(6)		<b>σκιρτήσατε</b>	
(7)			γὰρ ἴδοσθε <b>ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ----</b> ἐν τῷ οὐρανῷ·
(8)			γὰρ κατὰ τὰ αὐτὰ <b>εποιοῦν τοὺς προφῆταις οἱ πατέρες αὐτῶν.</b>



6.24	πλὴν	
(9)	<b>οὐαὶ ὑμῶν,</b>	τοῖς πλουσίοις, ὅτι ἀπέχετε τὴν παράκλησιν ὑμῶν.
(10) 6.25	<b>οὐαὶ ὑμῶν,</b>	οἱ ἐμπεπλησμένοι ὄντες, ὅτι πεινᾶσθετε.
(11)	<b>οὐαὶ ----,</b>	οἱ γελῶντες ὄντες, ὅτι πενθήσετε καὶ κλαύσετε.
(12) 6.26	<b>οὐαὶ ----,</b>	ὅταν ὑμᾶς καλῶς ἐκπῶσιν πάντες οἱ
ἄνθρωποι		γὰρ κατὰ τὰ αὐτὰ
(13)	<b>εποιοῦν τοὺς ψευδοπροφήταις οἱ πατέρες αὐτῶν.</b>	
Matthew:	Luke:	
(1)	(1)	
(2)	(2)	
(3)	(3)	
(4)	(4)	
(5)	(5)	
(6)	(6)	
(7)	(7)	
(8)	(8)	
(9)	(9)	
(10)	(10)	
(11)	(11)	
(12)	(12)	
	(13)	

Summarize the differences:

8. Identify the interpretative issues connected with the following beatitude 'subjects'.

5.3 οι πτωχοὶ τῷ πνεύματι:

5.4 οι πενθοῦντες:

5.5. οι πραεῖς:

5.6 οι πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν δικαιοσύνην:

5.7 οι ελεήμονες:

5.8 οι καθαροὶ τῇ καρδίᾳ:

5.9 οι ειρηνοποιοί:

5.10 οι δεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης:

9. Identify the interpretative issues connected with the following beatitude ἔτι clause statements.

5.3,10 ἔτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεῖα τῶν οὐρανῶν:

5.4 ἔτι αὐτοὶ παρακληθῆσονται:

5.5 ἔτι αὐτοὶ κληρονομήσουσιν τὴν γῆν:

5.6 ἔτι αὐτοὶ χορτασθῆσονται:

5.7 ἔτι αὐτοὶ ἐλεηθῆσονται:

5.8 ἔτι αὐτοὶ τὸν θεὸν ἴψονται:

5.9 ἔτι αὐτοὶ υἱοὶ θεοῦ κληθῆσονται:

5.12 ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τοῖς οὐρανοῖς:

EXEGETICAL OUTLINE:

Complete the following outline according to the guidelines in Appendix Five:

- I. (1) \_\_\_\_\_
- II. (2) \_\_\_\_\_
- III. (3) \_\_\_\_\_
- IV. (4) \_\_\_\_\_
- V. (5) \_\_\_\_\_
- VI. (6) \_\_\_\_\_
- VII. (7) \_\_\_\_\_
- VIII. (8-12) \_\_\_\_\_
  - A. (8) \_\_\_\_\_
  - B. (9-12) \_\_\_\_\_
    - 1. (9) \_\_\_\_\_
    - 2. (10-12) \_\_\_\_\_
      - a) (10-11) \_\_\_\_\_
        - (1) (10) \_\_\_\_\_
        - (2) (11) \_\_\_\_\_
      - b) (12) \_\_\_\_\_